
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ



НАЦИОНАЛЬНЫЙ
СТАНДАРТ
РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р МЭК
62087—
2011

**МЕТОДЫ ИЗМЕРЕНИЙ ПОТРЕБЛЕНИЯ
ЭНЕРГИИ АУДИО-, ВИДЕОАППАРАТУРОЙ
И СВЯЗАННЫМ С НЕЙ ОБОРУДОВАНИЕМ**

IEC 62087:2008
Methods of measurement for the power consumption of audio,
video and related equipment
(IDT)

Издание официальное



Москва
Стандартинформ
2012

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Автономной некоммерческой организацией «Научно-технический центр сертификации электрооборудования «ИСЭП» (АНО «НТЦСЭ «ИСЭП») на основе собственного аутентичного перевода на русский язык стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 452 «Безопасность аудио-, видео-, электронной аппаратуры, оборудования информационных технологий и телекоммуникационного оборудования»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 7 сентября 2011 г. № 263-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту МЭК 62087:2008 «Методы измерений потребления энергии аудио-, видеоаппаратурой и связанным с ней оборудованием» (IEC 62087:2008 «Methods of measurement for the power consumption of audio, video and related equipment»).

При применении настоящего стандарта рекомендуется использовать вместо ссылочных международных (региональных) стандартов соответствующие им национальные стандарты Российской Федерации, сведения о которых приведены в приложении ДА

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартинформ, 2012

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1	Область применения	1
2	Нормативные ссылки	1
3	Термины, определения и сокращения	2
3.1	Термины и определения	2
3.2	Сокращения	3
4	Спецификация режимов работы	3
5	Общие методы измерений	5
5.1	Общие условия измерений	5
5.2	Основные методы измерений	5
6	Условия измерений для телевизионных приемников, за исключением режима «включено» (обычный режим)	6
6.1	Входной сигнал	6
6.2	ВЧ входной сигнал	6
6.3	Уровень входного сигнала основной полосы частот	6
6.4	Тестовый видеосигнал.	6
6.5	Звуковой тестовый сигнал	6
6.6	Нагрузка на зажимах	6
6.7	Режим «включено» (воспроизведение)	6
6.8	Дежурный режим	6
6.9	Режим «выключено»	6
7	Условия измерения видеозаписывающего оборудования	7
7.1	Входной сигнал	7
7.2	ВЧ входной сигнал	7
7.3	Уровень входного сигнала основной полосы частот.	7
7.4	Режим «включено»	7
7.5	Дежурный режим	7
7.6	Режим «выключено»	7
8	ТВР.	7
8.1	Условия измерения ТВР для приема сигналов цифрового кабельного или цифрового наземного телевидения	7
8.2	ТВР для приема аналоговых и цифровых сигналов спутникового вещания	7
9	Звуковое оборудование	8
9.1	Общие положения	8
9.2	Условия измерений.	9
10	Многофункциональное оборудование	9
10.1	Общие положения	9
10.2	Условия измерения для комбинированного устройства ТВП-ВМ	9
10.3	Комбинированное устройство ТВП-ТВР.	10
11	Условия измерений для телевизионных приемников в режиме «включено» (обычный режим)	10
11.1	Видеосигналы.	10

ГОСТ Р МЭК 62087—2011

11.2	Входные разъемы	10
11.3	Звуковой тестовый сигнал(ы)	11
11.4	Основная методика измерений для режима «включено» (обычный режим)	11
11.5	Испытания в режиме «включено» (обычный режим) с использованием статичного видеосигнала	13
11.6	Испытания в режиме «включено» (обычный режим) с использованием динамического теле-трансляционного видеосигнала	14
11.7	Испытания в режиме «включено» (обычный режим) с использованием интернет-видеосигнала	15
	Приложение А (справочное) Процедура проверки.	17
	Приложение В (справочное) Анализ измерений энергии телевизионного приемника в режиме «включено» (обычный режим)	18
	Приложение С (справочное) Описание видеосигналов режима «включено» (обычный режим).	20
	Приложение ДА (справочное) Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов ссылочным национальным стандартам Российской Федерации.	27
	Библиография.	28

Введение

Настоящий стандарт определяет методы измерения потребления энергии телевизионными приемниками, видеозаписывающей аппаратурой, телевизионными ресиверами, звуковым оборудованием и многофункциональным оборудованием для потребительского использования.

Настоящий стандарт добавляет методы измерения энергопотребления в режиме «включено» (обычный режим) телевизором, как определено в разделе 11. Потребляемая мощность многих телевизоров изменяется в зависимости от отображаемого видеосигнала. Раздел 11 включает три различных видеосигнала: статический, динамический видеотрансляционный сигнал и интернет-сигнал. Информация об этих видеосигналах и руководство по их использованию даны в приложении С.

Дополнительные требования относительно средней потребляемой мощности телевизионного приемника даны в приложении В.

**МЕТОДЫ ИЗМЕРЕНИЙ ПОТРЕБЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ АУДИО-, ВИДЕОАППАРАТУРОЙ
И СВЯЗАННЫМ С НЕЙ ОБОРУДОВАНИЕМ**

Methods of measurement for the power consumption of audio, video and related equipment

Дата введения — 2012—06—01

1 Область применения

Настоящий стандарт определяет методы измерения потребления энергии телевизионными приемниками (ТВП), видеорегирующей аппаратурой, телевизионными ресиверами (ТВР), звуковым оборудованием и многофункциональным оборудованием для потребительского использования. Телевизионные приемники (ТВП) включены в данный стандарт без ограничений для телевизионных приемников с электронно-лучевой трубкой, жидкокристаллическим дисплеем (ЖКД), плазменных панелей или проекторов.

Кроме того, определены различные режимы работы, которые важны для измерения потребления энергии.

Методы измерения применимы только для оборудования, которое может быть подключено к электросети.

Условия измерения, указанные в этом стандарте, предполагают нормальное использование оборудования и могут отличаться от специфических условий, например, как определено в стандартах по безопасности.

2 Нормативные ссылки

Следующие нормативные ссылки являются обязательными для настоящего стандарта. Для ссылок на стандарты, в обозначении которых указан год издания, необходимо использовать только указанные издания. Для ссылок на стандарты, в обозначении которых не указан год издания, необходимо использовать самое последнее издание нормативного ссылочного документа, включая любые поправки и изменения.

В настоящем стандарте использованы нормативные ссылки на следующие стандарты:

МЭК 60107-1:1997 Приемники для телевизионного вещания. Методы измерения параметров. Часть 1. Общие положения. Измерения на радио- и видеочастотах (IEC 60107-1:1997, Methods of measurement on receivers for television broadcast transmissions — Part 1: General consideration — Measurements on displays at radio and video frequencies)

МЭК 61938:1996 Системы аудио-, видео- и аудиовизуальные. Межсоединения и согласующие значения (параметров). Рекомендуемые согласующие значения для аналоговых сигналов (IEC 61938:1996, Audio, video and audiovisual systems — Interconnections and matching values — Preferred matching values of analogue signals)

ЕН 50049-1 Оборудование электронное бытового и аналогичного назначения. Требования к соединителям периферийного телевизионного оборудования (EN 50049-1, Domestic and Similar Electronic Equipment Interconnection Requirements: Peritelevision Connector)

3 Термины, определения и сокращения

3.1 Термины и определения

В настоящем стандарте применяются следующие термины и определения:

3.1.1 **дополнительные функции** (additional functions): Функции, которые не требуются для основного режима работы устройства.

Примечание — Для телевизионного приемника примером дополнительных функций может являться модуль BM, модуль DVD, модуль ЖД, модуль ЧМ-приемника, модуль устройства чтения карт памяти или модуль окружающего освещения.

3.1.2 **звуковое оборудование** (audio equipment): Автономное оборудование или система отделяемых или неотделяемых блоков для одной или более звуковых функций.

3.1.3 **условный модуль доступа** (conditional access module): Сменный модуль, который позволяет получить программный материал или сервисное обслуживание, имеющее защиту.

3.1.4 **гамма-корректированный средний уровень видеосигнала (СУВ)** [gamma-corrected average picture level (APL)]: Средний уровень яркости (Я) внешнего входного видеосигнала, применяемый в телевизионном приемнике. СУВ измеряется в течение активного времени просмотра, объединенного за период кадровой развертки, определенный как процент от диапазона между опорным уровнем черного и опорным уровнем белого.

Примечание — Это не измерение инверсного гамма-корректированного сигнала, который мог быть доступен в телевизионном приемнике и подается для видеоустройства. Внешние и собственные видеосигналы приведены на рисунке 1.

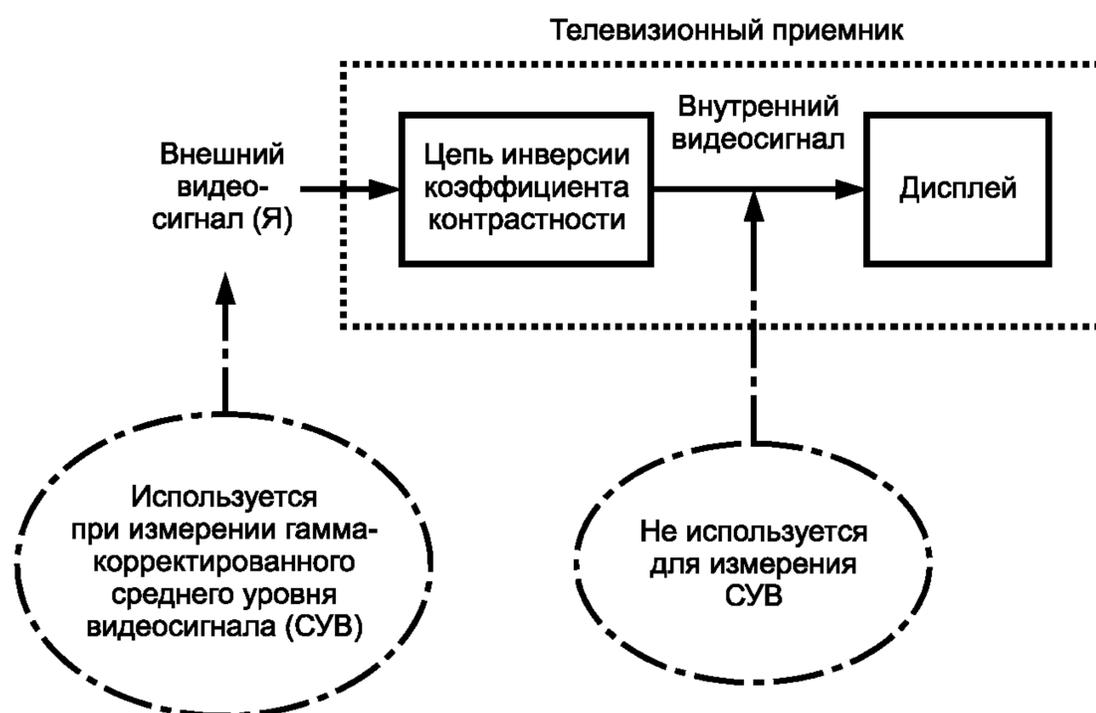


Рисунок 1 — Гамма-корректированный средний графический уровень

3.1.5 **яркость (Я)** [luma (Y)]: Гамма-корректированный видеосигнал, который представляет яркость.

Примечание — Внешний видеосигнал, связанный с телевидением, является типичным гамма-корректированным сигналом.

3.1.6 **многофункциональное оборудование** (multi-function equipment): Комбинация оборудования с двумя или более функциями в одном устройстве.

3.1.7 **сменный модуль** (plug-in module): Устройство, которое включается в телевизионный приемник и обеспечивает дополнительные функциональные возможности.

3.1.8 **пункт модуля развертывания** (point of deployment module): Условный модуль доступа для приема цифрового кабельного сигнала.

3.1.9 **радиоприемник** (radio receiver): Оборудование для приема аудио-, радиопередачи и подобных услуг для наземных, кабельных и спутниковых передач аналоговых или цифровых сигналов.

3.1.10 **ТВР** [(set top box (STB)]: Оборудование, которое выполняет функцию, которая не включена в главный приемник, такой как прием цифровых или спутниковых сигналов.

3.1.11 специальные функции (special functions): Функции, которые связаны с основным режимом устройства, но не требуются для него.

Примечание — Для телевизионного приемника примерами специальных функций являются специальная звуковая обработка, функция сохранения энергии (например, автоматическая регулировка яркости).

3.1.12 ТВП [(television set (TV))]: Оборудование для показа и возможного приема телевидения и подобных услуг для передачи наземной, кабельной, спутниковой и широкополосной сети аналоговых и/или цифровых сигналов.

Примечание — Телевизионный приемник может иметь дополнительные функции, которые не требуются для его основной операции.

3.1.13 оборудование видеозаписи (video recording equipment): Оборудование для регистрации и воспроизведения видео- и аудиосигналов на носителе записи, например видеомаягнитофон (BM) или устройство записи или воспроизведения DVD.

Примечание — Также включено оборудование только с функцией воспроизведения.

3.2 Сокращения

В настоящем стандарте применяются следующие сокращения:

СУВ — гамма-корректированный средний уровень сигнала;

BD (Blu-ray Disk™) — формат диска высокого разрешения, работающего на основе синего-голубого лазера;

DVD — цифровой универсальный диск;

ЧМ — частотная модуляция;

ПЧ — промежуточная частота;

ЖД — жесткий диск;

ЖКД — жидкокристаллический дисплей;

МШУ — малошумящее широкополосное устройство;

MPEG-2 — стандарт на сжатие движущегося изображения и звука экспертной группы по кинематографии;

БП — блок питания;

ВЧ — высокая частота (радиочастота);

ТВР — телевизионный ресивер;

ТВП — телевизионный приемник;

BM — кассетный видеомаягнитофон.

4 Спецификация режимов работы

Режимы работы приведены в таблице 1.

Т а б л и ц а 1 — Режимы работы

Режим	ТВП	Видеозаписывающее оборудование (например, BM)	ТВР	Звуковое оборудование
Разъединение	Оборудование отсоединено от всех внешних источников	Оборудование отсоединено от всех внешних источников	Оборудование отсоединено от всех внешних источников	Оборудование отсоединено от всех внешних источников
Выключено	Оборудование подсоединено к источнику питания, не воспроизводит ни звука, ни изображения и не может быть переключено ни в какой другой режим пультом дистанционного управления, внешним или внутренним сигналом	Оборудование подсоединено к источнику питания, не выполняет механической функции (например, воспроизведение, запись) и не может быть переключено ни в какой другой режим пультом дистанционного управления, внешним или внутренним сигналом	Оборудование подсоединено к источнику питания, не функционирует и не может быть переключено ни в какой другой режим пультом дистанционного управления, внешним или внутренним сигналом	Оборудование подсоединено к источнику питания, не воспроизводит звук и не выполняет любую механическую функцию (например, воспроизведение, запись) и не может быть переключено ни в какой другой режим пультом дистанционного управления, внешним или внутренним сигналом

Окончание таблицы 1

Режим	ТВП	Видеозаписывающее оборудование (например, ВМ)	ТВР	Звуковое оборудование
Дежурный режим, пассивный	Оборудование подсоединено к источнику питания, не воспроизводит ни звука, ни изображения, но может быть переключено в другой режим пультом дистанционного управления или внешним сигналом	Оборудование подсоединено к источнику питания, не выполняет механической функции (например, воспроизведение, запись), но может быть переключено в другой режим пультом дистанционного управления или внешним сигналом	Оборудование подсоединено к источнику питания, не функционирует, но может быть переключено в другой режим пультом дистанционного управления или внешним сигналом	Оборудование подсоединено к источнику питания, не воспроизводит звук и не выполняет любую механическую функцию (например, воспроизведение, запись), но может быть переключено в другой режим пультом дистанционного управления или внешним сигналом
Дежурный режим, активный низкий уровень	Оборудование может быть дополнительно переключено в другой режим внешним сигналом	Оборудование может быть дополнительно переключено в другой режим внешним сигналом	Оборудование может быть дополнительно переключено в другой режим внешним сигналом	Оборудование может быть дополнительно переключено в другой режим внешним сигналом
Дежурный режим, активный высокий уровень	и заменяя/получая данные с/от внешнего источника	и заменяя/получая данные с/от внешнего источника	и заменяя/получая данные с/от внешнего источника	и заменяя/получая данные с/от внешнего источника
Включено (воспроизведение)	Оборудование подсоединено к источнику питания и воспроизводит звук и изображение. Этот режим поддерживается для обеспечения обратной совместимости	Оборудование подсоединено к источнику питания и проигрывает диск или кассету	Оборудование подсоединено к источнику питания и осуществляет основные функции	Оборудование подсоединено к источнику питания и выполняет один или несколько следующих режимов: воспроизведение звука, сигнал пробуждения, проигрывание диска или кассеты
Включено (обычный режим)	Оборудование подсоединено к источнику питания и воспроизводит звук и изображение. Этот режим поддерживается для обратной совместимости			
Включено (запись)		Оборудование подсоединено к источнику питания и записывает сигнал от внешнего источника		Оборудование подсоединено к источнику питания и записывает сигнал от внешнего источника
<p>Примечание — Определения дают основные, но не исчерпывающие описания каждого режима. Не все оборудование может быть переключено в каждый режим.</p> <p>ВМ и ТВР обычно снабжены ВЧ сквозным каналом в дежурном и активном режимах. Иногда этот сквозной канал поддерживается и в режиме «выключено».</p> <p>Термины «внутренний» и «внешний», используемые в данной таблице, зависят от конструкции изделия, поставляемого пользователю.</p>				

5 Общие методы измерений

5.1 Общие условия измерений

5.1.1 Источник питания

Измерения должны быть выполнены с помощью источника питания, использующего номинальное напряжение и частоту того региона, где он применяется. Напряжение и частота, используемая во время измерения мощности, должны быть указаны в отчете.

Колебание напряжения, используемого во время проведения испытаний, не должно превышать 2 %. Колебания частоты и гармонических составляющих питания не должны превышать 2 % и 5 % соответственно.

5.1.2 Условия окружающей среды

Температура окружающей среды (15—35) °С, предпочтительно 20 °С, если иначе не определено в этом стандарте. Температура окружающей среды должна быть указана в отчете.

5.1.3 Установка проверок

Проверки, специально не упомянутые в этом стандарте, должны быть предприняты в отношении проверок, установленных изготовителем при передаче конечному пользователю. Эти проверки должны проводиться на всем протяжении испытаний.

5.1.4 Входные сигналы

Для оборудования, чьи входные сигналы не описаны в этом стандарте, номинальные сигналы, как определено изготовителем, должны быть применены во время проведения испытаний. Используемые входные сигналы должны быть описаны в отчете.

5.1.5 Средство измерения мощности

Измерение должно быть выполнено непосредственно с помощью ваттметра с усреднением функции или счетчика ватт-часов, производя деление измеренного значения на длительность времени измерения. Для телевизионных приемников, в случае, когда входной видеосигнал изменяется в течение долгого времени, ваттметр без функции усреднения не должен использоваться, чтобы выполнить измерение.

Частота измерений мгновенных значений счетчика ватт-часов или ваттметра с усреднением функции должна быть достаточно высокой, чтобы достигнуть точного измерения.

Средство измерения мощности должно измерять активную мощность, потребляемую независимо от коэффициента мощности испытуемого прибора.

Измерения мощности значением 0,5 Вт или более должны быть сделаны с неопределенностью менее или равной 2 % при 95 %-ной доверительной вероятности. Измерения мощности значением менее 0,5 Вт должны быть сделаны с неопределенностью менее или равной 0,01 Вт при 95 %-ной доверительной вероятности. У средства измерения мощности должно быть разрешение:

- 0,01 Вт или точнее для измерений мощности 10 Вт или менее;
- 0,1 Вт или точнее для измерений мощности от 10 до 100 Вт;
- 1 Вт или точнее для измерений мощности более 100 Вт.

Для оборудования, соединенного с более одной фазой, средство измерения мощности должно быть способно измерить полную мощность всех связанных фаз.

Примечания

1 В случае измерения мощности при дежурном режиме нужно установить, чтобы ваттметр или счетчик ватт-часов являлись соответствующими для измерения потребления энергии источниками питания, работающими в режиме ускоренной обработки с низким рабочим циклом и низкими уровнями потребления энергии.

2 Для цифровых измерителей мощности рекомендуется частота выборки не менее 10 кГц. («Частота выборки» в большинстве спецификаций указывает, как часто обновляется индикатор измерителя, а не фактическую частоту входного сигнала образца.) Большинство цифровых измерителей мощности, как полагают, отвечает этому требованию. Если это не отмечено в спецификациях изготовителя, договариваются с изготовителем.

3 Дополнительная информация об определении неопределенностей при измерениях указана в МЭК 62301:2005 [2], приложение D.

5.2 Основные методы измерений

Должны использоваться следующие методы измерений, если иное не определено в этом стандарте.

Измерьте потребление энергии прибора за время не менее, чем через 15 мин после того, как прибор был переключен в соответствующий рабочий режим.

Если потребление энергии в определенном рабочем режиме имеет более одного постоянного уровня, то время измерений должно иметь соответствующую продолжительность, чтобы измерить правильно среднее значение.

Некоторые приборы переключаются после временной задержки, от дежурного режима к режиму с более низким (или нулевым) потреблением энергии.

Потребление энергии до и после переключения должно быть определено.

Для оборудования с меньшим количеством функциональных возможностей, чем описано, например магнитофонное оборудование, необходимо рассмотреть только соответствующие части условий измерений.

Результаты должны быть даны в ваттах (Вт), со многими соответствующими цифрами в соответствии с точностью измерения.

Примечание — Если в условиях измерения дежурный режим определен без дальнейшей спецификации, то дежурные режимы определены в разделе 4.

6 Условия измерений для телевизионных приемников, за исключением режима «включено» (обычный режим)

6.1 Входной сигнал

ВЧ или основная полоса частот.

Если есть ВЧ вход, то его используют.

6.2 ВЧ входной сигнал

На уровне сигнала, обеспечивающем достаточно свободное от помех или достоверное изображение.

6.3 Уровень входного сигнала основной полосы частот

Согласно ЕН 50049-1.

6.4 Тестовый видеосигнал

Сигнал трех вертикальных полос (см. МЭК 60107-1:1997, п. 3.2.1.3).

6.5 Звуковой тестовый сигнал

Синусоидальный сигнал частотой 1 кГц. Если частота 1 кГц не может использоваться, то сигналы на центральной частоте диапазона передачи такие, как определено изготовителем.

6.6 Нагрузка на зажимах

Зажимы громкоговорителя должны быть ограничены минимальным полным сопротивлением, как это определено изготовителем.

6.7 Режим «включено» (воспроизведение)

Примечание — Режим «включено» (воспроизведение) остался от предыдущего варианта (МЭК 62087:2002 [1]) для полной совместимости. Для измеряемой энергии потребления телевизионного приемника рекомендуется режим «включено» (обычный режим), определенный в разделе 11.

Контраст и яркость регулируются для получения значения яркости, как определено в МЭК 60107-1:1997, п. 3.6.2.

Если уровни не могут быть отрегулированы до установленных значений, действительные значения должны быть описаны в отчете.

Если эти настройки не будут реальными, то должны использоваться настройки, определенные изготовителем. Фактические настройки должны быть отмечены в протоколе измерений.

Регулятор громкости настроен для получения значения 50 мВт на зажимах громкоговорителя. В случае ТВП с возможностью объемного звучания должны быть нагружены только зажимы переднего громкоговорителя.

Телевизионные приемники с широким экраном должны быть измерены в режиме широкого экрана.

6.8 Дежурный режим

Применяют только те условия, которые важны для дежурного режима.

6.9 Режим «выключено»

Применяют только те условия, которые важны для режима выключения.

7 Условия измерения видеозаписывающего оборудования

7.1 Входной сигнал

ВЧ или основная полоса частот.
Если есть ВЧ вход, то его используют.

7.2 ВЧ входной сигнал

На уровне сигнала, обеспечивающем достаточно свободное от шума или искажений изображение при воспроизведении.

7.3 Уровень входного сигнала основной полосы частот

Согласно EN 50049-1.

7.4 Режим «включено»

Режим записи или воспроизведения с кассетой или диском, определенные изготовителем на стандартной скорости.

7.5 Дежурный режим

Используют только те условия, которые важны для дежурного режима.

7.6 Режим «выключено»

Применяют только те условия, которые важны для режима «выключено».

8 ТВР

8.1 Условия измерения ТВР для приема сигналов цифрового кабельного или цифрового наземного телевидения

8.1.1 Входной сигнал

ВЧ.

8.1.2 ВЧ входной сигнал

На уровне в пределах рабочего диапазона приемника.

8.1.3 Тестовый телевизионный сигнал

Сигнал трех вертикальных полос (см. 6.4).

8.1.4 Тестовый звуковой сигнал(ы)

Синусоидальный сигнал 1 кГц.

8.1.5 Режим включения

Декодирование одной программы с видео- и аудиотестовыми сигналами в пределах транспортного потока (данных) MPEG-2 или принятыми от вещательной передачи.

8.1.6 Дежурный режим

Применяют только те условия, которые важны для дежурного режима.

8.1.7 Режим выключения

Применяют только те условия, которые важны для режима выключения.

8.2 ТВР для приема аналоговых и цифровых сигналов спутникового вещания

8.2.1 Общие положения

Спутниковые приемники могут иметь параболическую антенну, чтобы получать сигналы от спутников в различной орбитальной позиции. Однако устройства позиционирования антенны обычно используют для очень короткого периода времени и не рассматривают как способствующие значительному потреблению энергии спутниковых приемников. Так, здесь рассматривают только энергопотребление непосредственно приемника и подключенного малошумящего устройства (МШУ) преобразователя.

8.2.2 Условия измерений

8.2.2.1 Внешнее оборудование

Проверенный изготовителем, поставляющим МШУ, с самым максимальным потреблением энергии или если МШУ не поставляется, тогда для измерений подключается эквивалент нагрузки МШУ 150 мА.

8.2.2.2 Входной сигнал

ПЧ.

8.2.2.3 ПЧ входной сигнал

В пределах дальности действия приемника.

8.2.2.4 Тестовый видеосигнал

Сигнал трех вертикальных полос (см. 6.4).

8.2.2.5 Звуковой тестовый сигнал(ы)

Синусоидальный сигнал на 1 кГц.

8.2.2.6 Режим включения (аналоговый ТВР)

Видео- и аудиотестовые сигналы, как описано.

8.2.2.7 Режим включения (цифровой ТВР)

Декодирование одной программы с видео- и аудиотестовыми сигналами в пределах транспортного потока (данных) MPEG-2 или принятыми от вещательной передачи.

8.2.2.8 Дежурный режим

Применяют только те условия, которые уместны для дежурного режима.

8.2.2.9 Режим включения

Применяют только те условия, которые уместны для режима включения.

9 Звуковое оборудование

9.1 Общие положения

Рассматриваются звуковые устройства, которые подключены к сети питания, как показано на рисунке 2.

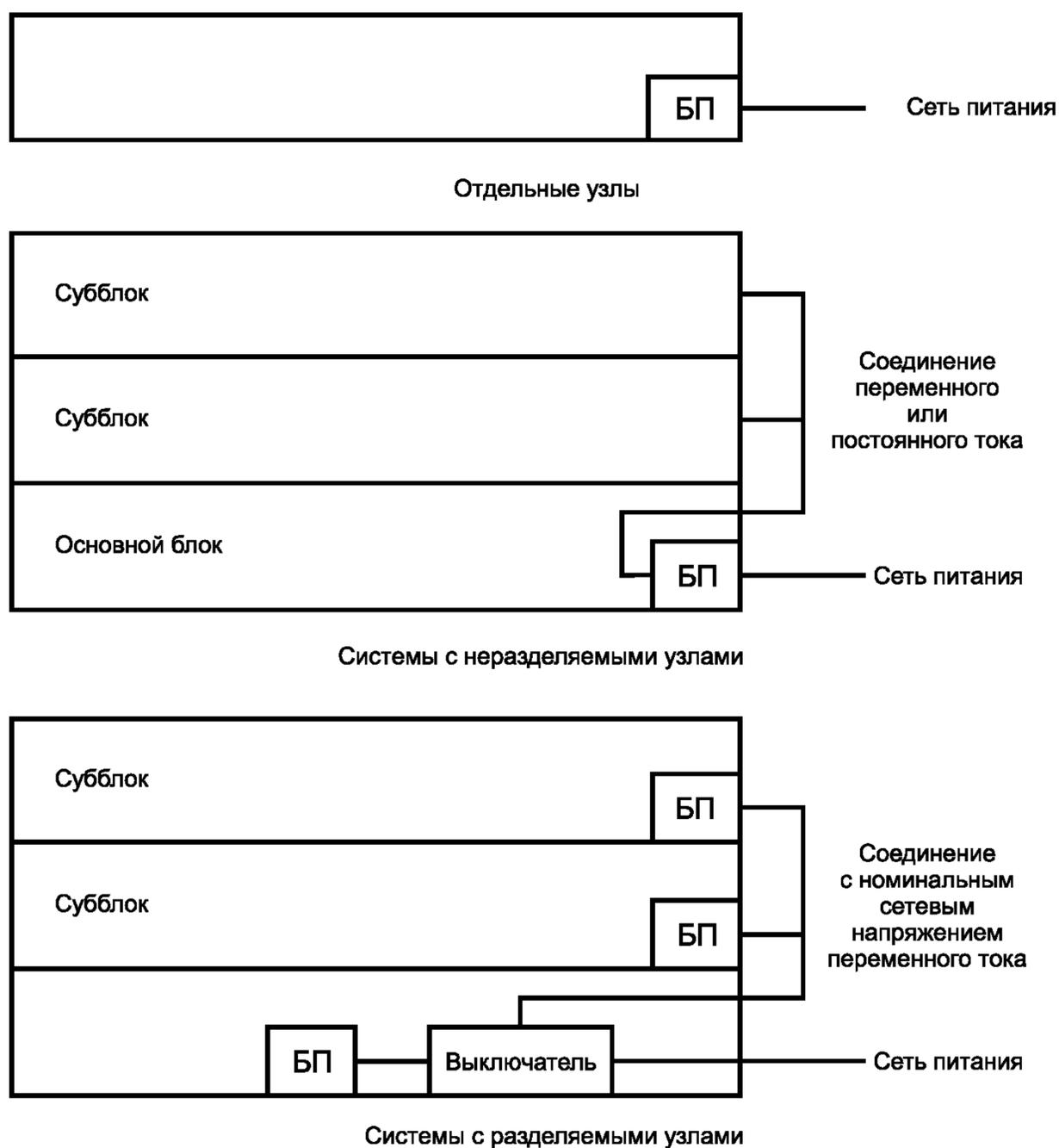


Рисунок 2 — Возможные конфигурации аудиооборудования

9.2 Условия измерений**9.2.1 Входной сигнал**

ВЧ или основная полоса частот.

Если радиоприемник является частью оборудования, то используют ВЧ вход.

9.2.2 ВЧ входной сигнал

На уровне, обеспечивающем достаточно свободный от помех звуковой сигнал.

9.2.3 Вспомогательный входной сигнал

Согласно МЭК 61938.

9.2.4 Воспроизведение носителя на ленте или диске

Записанный заранее сигнал.

9.2.5 Тестовые звуковые сигналы

Синусоидальной формы сигнал на частоте 1 кГц. Если частота 1 кГц не может использоваться, то должны использоваться сигналы на центральной частоте диапазона передачи, как это определено изготовителем.

9.2.6 Нагрузка на зажимах

Зажимы громкоговорителя должны быть ограничены минимальным полным сопротивлением, как это определено изготовителем.

9.2.7 Уровень выходного сигнала

Регулятор громкости должен быть настроен для получения значения 50 мВт на зажимах громкоговорителя. В случае оборудования с возможностью объемного звучания должны быть нагружены только зажимы переднего громкоговорителя.

9.2.8 Рассматриваемые режимы включения

Отдельные компоненты выполняют свою главную функцию.

Устройства работают с ВЧ сигналом (если есть ВЧ вход) и воспроизводят записанный материал.

9.2.9 Дежурный режим

Применяют только те условия, которые уместны для дежурного режима.

9.2.10 Режим «выключено»

Применяют только те условия, которые уместны для режима «выключено».

10 Многофункциональное оборудование**10.1 Общие положения**

В этом пункте описаны условия измерений двух типов многофункционального оборудования. В случае телевизионного приемника с дополнительными функциями режим «включено» (обычный режим) должен быть проверен согласно разделу 11.

Условия измерений для других типов многофункционального оборудования соответственно могут быть определены. Эти условия должны быть описаны в протоколе.

Различные рабочие режимы для многофункционального оборудования могут отличаться, и только наиболее соответствующие должны быть измерены.

10.2 Условия измерения для комбинированного устройства ТВП-ВМ

Условия измерений для ТВП-ВМ представлены в таблице 2.

Т а б л и ц а 2

ТВП	ВМ	Примечания
Дежурный режим (пассивный)	Дежурный режим (пассивный)	См. разделы 6 и 7
Режим «включено» (воспроизведение)	Дежурный режим (пассивный)	См. разделы 6 и 7

Окончание таблицы 2

ТВП	ВМ	Примечания
Режим «включено» (воспроизведение)	Режим «включено»	См. раздел 6, ВМ в режиме воспроизведения воспроизводит тестовые аудио- и видеосигналы, как описано в 6.4 и 6.5
Дежурный режим (пассивный)	Режим «включено»	См. разделы 6 и 7
Дежурный режим (пассивный)	Дежурный режим (активный)	См. разделы 6 и 7
Выключено	Выключено	См. разделы 6 и 7

10.3 Комбинированное устройство ТВП-ТВР

10.3.1 Общие положения

Телевизионные приемники со встроенным приемным оборудованием для цифровых сигналов от кабельных сетей и/или наземного радиовещания рассматриваются как телевизионные приемники и измеряются согласно разделу 11 для режима «включено» (обычный режим) и согласно разделу 6 для режимов, обозначенных в 10.3.2.

10.3.2 Условия измерений для комбинированного устройства ТВП-спутниковый приемник

Условия измерений для ТВП — спутниковый приемник приведены в таблице 3.

Т а б л и ц а 3

ТВП	Спутниковый приемник	Примечания
Режим «ожидание» (пассивный)	Режим «ожидание» (пассивный)	См. 6 и 8.2.2
Режим «включено» (воспроизведение)	Режим «ожидание» (пассивный)	См. 6 и 8.2.2
Режим «включено» (воспроизведение)	Режим «включено»	См. 6 и 8.2.2. ТВП воспроизводит видео- и аудиосигналы, поступающие от спутникового приемника
Режим «ожидание» (пассивный)	Режим «ожидание» (пассивный)	См. 6 и 8.2.2
Режим «выключено»	Режим «выключено»	См. 6 и 8.2.2

П р и м е ч а н и е — Данный подпункт остается от предыдущего варианта (МЭК 62087:2002 [1]) для обратной совместимости. Для измерения мощности потребления телевизионного приемника рекомендуется режим «включено» (обычный режим), определенный в разделе 11.

11 Условия измерений для телевизионных приемников в режиме «включено» (обычный режим)

11.1 Видеосигналы

Усредненное потребление энергии телевизионного приемника должно быть проверено либо статическим, динамическим телевизионным видеосигналом, либо интернет-видеосигналом, как это определено ниже. Типы сигналов, используемых во время измерения, должны быть описаны в протоколе.

П р и м е ч а н и е — См. приложение С по дополнительной информации относительно видеосигналов.

11.2 Входные разъемы

11.2.1 Выбор входного разъема

В режиме «включено» (обычный режим) потребление энергии телевизионного приемника должно быть измерено с тестовыми звуковыми и видеосигналами, поданными на один из входных разъемов, и

этот разъем должен быть выбран как источник звука и формирования изображения телевизионного приемника. Выбранный вход(ы), используемый во время измерения, должен быть описан в протоколе.

Примечание — См. В.2 для дополнительной информации относительно входов.

11.2.2 Входной разъем для аналогового сигнала наземного вещания

В случае, когда телевизионный приемник проверяется входным ВЧ аналоговым сигналом наземного вещания, используемые сигналы должны соответствовать МЭК 60107-1:1997, 3.3, и должны иметь уровень входного сигнала -39 дБ (мВт), ограниченный 75 -омным резистором, или быть на уровне, обеспечивающем свободное от помех или достоверное изображение.

Примечание — -39 дБ (мВт) соответствует 70 дБ (мкВ).

11.2.3 Входной разъем кабельного телевидения

В случае, когда телевизионный приемник проверяется входным ВЧ сигналом кабельного телевидения, используемые сигналы должны соответствовать техническим требованиям для телевизионных сигналов конкретного региона и должны иметь уровень входного сигнала -49 дБ (мВт), ограниченный 75 -омным резистором, или на уровне, обеспечивающем свободное от помех или достоверное изображение.

Примечание — -49 дБ (мВт) соответствует 60 дБ (мкВ).

11.2.4 Входной разъем для цифрового сигнала наземного вещания

В случае, когда телевизионный приемник проверяется входным ВЧ цифровым сигналом наземного вещания, используемые сигналы должны соответствовать техническим требованиям телевизионного вещания для конкретного региона и должны иметь уровень входного сигнала -49 дБ (мВт), ограниченный 75 -омным резистором, или на уровне, обеспечивающем свободное от помех или достоверное изображение.

11.2.5 Входной разъем для сигнала спутникового вещания

В случае, когда телевизионный приемник проверяется входным сигналом спутникового вещания, уровень входного сигнала должен быть -49 дБ (мВт), ограниченный 75 -омным резистором, или на уровне, обеспечивающем свободное от помех или достоверное изображение.

11.2.6 Другие входные разъемы

Сигналы, предусмотренные для других входов телевизионного приемника, должны соответствовать техническим требованиям для этих входов.

11.3 Звуковой тестовый сигнал(ы)

Используется синусоидальной формы сигнал на частоте 1 кГц. Если частота 1 кГц не может использоваться, то должны использоваться сигналы на центральной частоте диапазона передачи, как это определено изготовителем.

Для цифровых входов уровень сигнала должен быть на 18 дБ ниже предельных показаний шкалы. Для аналоговых входов уровень сигнала должен быть на 20 дБ ниже номинального уровня или выше рекомендуемого уровня сигнала 500 мВ среднеквадратичного значения.

11.4 Основная методика измерений для режима «включено» (обычный режим)

11.4.1 Условия окружающей среды

Для 11.6 и 11.7 температура окружающей среды должна быть $(23 + 5)$ °С.

Примечание — Для того чтобы получить полную совместимость с методом измерения мощности, определенным в японском Законе сохранения энергии, используют температурный интервал для 11.5, определенный в 5.1.2.

11.4.2 Стабилизация

Измерения должны быть выполнены после того, как телевизионный приемник достиг стабильного состояния относительно потребления энергии.

Для 11.5 измерение должно быть сделано перед активацией функции предупреждения стабилизации изображения или любого другого состояния, которое прерывает нормальное функционирование телевизионного приемника и не может быть заблокировано.

Для 11.6 и 11.7 измерения выполняют после пребывания телевизионного приемника в течение не менее одного часа в режиме «включено» или «разъединено», следующим сразу же за работой в режиме

«включено» в течение не менее одного часа, и заканчивают не позднее чем через три часа после начала работы в режиме «включено». Соответствующий видеосигнал должен быть отображен во время всего режима «включено». Для телевизионных приемников, которые, как известно, стабилизируются в течение одного часа, продолжительность этих испытаний может уменьшаться, если полученные результаты измерений не будут отличаться более чем на 2 % от результатов, полученных с использованием описанной здесь продолжительности испытаний.

П р и м е ч а н и е — Для 11.5 процесс стабилизации использования статических входных сигналов предназначен для получения полной совместимости с методом измерения мощности, определенным в японском Законе сохранения энергии. Для 11.6 и 11.7 процесс стабилизации для использования с динамическими входными сигналами предназначается для уравнивания повторяемости и стоимости.

11.4.3 Технические характеристики спутников

Если телевизионный приемник включает в себя МШУ-источник питания спутниковой антенны, то он должен быть выключен, если возможно, во время процесса измерения.

11.4.4 Сменный модуль

Никакой сменный модуль, такой как условный модуль доступа или точка модуля ввода, не должен быть подключен к телевизионному приемнику во время измерения, если только телевизионный приемник уже не доставлен клиенту и не подключен к сменному модулю. В этом случае сменный модуль должен остаться подсоединенным во время измерения.

11.4.5 Дополнительные функции

Дополнительные функции должны быть отключены во время измерения в случае, если эти функции могут быть включены и отключены пользователем аппаратуры.

11.4.6 Специальные функции

Специальные функции, не упомянутые в разделе 11, должны быть перед отправкой аппаратуры пользователю согласованы изготовителем.

11.4.7 Функции энергосбережения

В режиме «включено» (обычный режим) измерения потребления энергии моды должны быть проведены с функцией энергосбережения автоматическим регулированием яркости, если такая функция существует, сделав ее неактивной. Если функция энергосбережения «автоматическое регулирование яркости» существует и не может быть сделана неактивной, то номинальные измерения должны быть выполнены с источником света силой 300 люксов или выше, поданного непосредственно в область фотоприемника.

Отдельное измерение может быть сделано для определения энергосбережения, связанное с функцией энергосбережения автоматическим регулированием яркости (см. 11.5.7, 11.6.3 и 11.7.3). Дополнительное измерение может быть сделано для определения сохранения энергии, связанное с другими функциями энергосбережения, которые не активированы по умолчанию во время измерения энергопотребления в режиме «включено» (обычный режим) (см. 11.5.8, 11.6.4 и 11.7.4).

П р и м е ч а н и е — Для дополнительной информации относительно функций энергосбережения см. В.3.

11.4.8 Установки уровня изображения

Контраст и яркость телевизионного приемника и уровень подсветки, если он существует, должны быть установлены как первоначальные заводские регулировки. В случае, когда установочные режимы должны быть выбраны на начальной стадии включения, выбирается «стандартный режим» или эквивалентный ему режим. В случае отсутствия «стандартного режима» или эквивалентного ему, должен быть выбран первый режим, указанный в списке меню на экране. Режим, используемый во время проведения испытаний, должен быть описан в протоколе. Стандартный режим определен как рекомендуемый изготовителем для нормального домашнего использования.

П р и м е ч а н и е — См. В.4 для дополнительной информации относительно установок уровня изображения.

11.4.9 Формат видеоизображения

Телевизионный приемник должен быть настроен на режим таким образом, чтобы активный участок входного видеосигнала заполнял весь экран.

11.4.10 Видеоформат

Частота кадров телевизионного входного сигнала должна соответствовать частоте кадров, обычно используемой в данном регионе.

Для входов, способных к получению сигнала высокой четкости, должен использоваться источник высокой четкости.

Разрешение и частота кадров входного сигнала должны быть описаны в протоколе.

Примечание — В США и Японии используется частота кадров 60 Гц; в Европе и Австралии используется частота кадров 50 Гц.

11.4.11 Установки уровня звука

Регулятор звука должен быть отрегулирован до уровня, на котором звуковой выходной сигнал является различимым.

Примечание — Один метод для обеспечения различимости уровня звука должен быть установлен регулятором звука для получения значения 50 мВт на зажимах громкоговорителя.

11.4.12 Точность уровней входного сигнала

Аналоговые входные сигналы, получаемые от сигнальных генераторов, должны иметь точность в пределах 2 % полной амплитуды видеосигнала, ограниченной 75-омной нагрузкой. Точность черного и белого уровней сигнала должна быть согласована с трехполосным сигналом кристалла в соответствии с 11.5.5. Точность цветных уровней должна быть подтверждена с полнозаполненным сигналом цветных полос в соответствии с 11.5.4. Точность может быть подтверждена с помощью осциллографа, индикатора формы сигнала, векторного индикатора или другим соответствующим измерительным прибором.

Уровни входных цифровых сигналов должны быть точными в пределах разрешения используемого источника сигнала.

Примечание — В дополнение к трехполосным сигналам и полнозаполненным сигналам цветных полос 60-герцовый DVD и BD включены в существующий стандарт, включен СМПТЕ сигнал цветных полос (Техническая директива Общества инженеров кино и телевидения, СМПТЕ (США) № 1-1990[3]) для удобства пользователя.

11.5 Испытания в режиме «включено» (обычный режим) с использованием статичного видеосигнала

11.5.1 Измерения с использованием статичного видеосигнала

Этот режим используется для измерения усредненного потребления энергии ТВП с использованием статичных тестовых сигналов, которые широко доступны.

Данный подпункт включает четыре видеосигнала для использования при измерениях в режиме «включено» (усредненном) с использованием статичных тестовых сигналов.

11.5.2 Видеосигнал уровня черного

В этом случае вся часть сигнала, представляющего активное изображение, должна быть черной (0 %), как определено в МЭК 60107-1:1997, 3.2.1.5.

11.5.3 Видеосигнал уровня белого

В этом случае вся часть сигнала, представляющего активный образец изображения, должна быть белой (100 %), как определено в МЭК 60107-1:1997, 3.2.1.5.

11.5.4 Полнозаполненный видеосигнал цветных полос

В этом случае активная часть сигнала должна быть полнозаполненным сигналом цветных полос. Для систем 50 Гц должен использоваться (100/0/75/0) сигнал цветных полос для ПАЛ и СЕКАМ приемников, как определено в МЭК 60107-1:1997, 3.2.1.2. В случае системы 60 Гц должна использоваться верхняя зона (75/0/75/0) сигнала цветных полос для NTSC, определенного в МЭК 60107-1:1997, 3.2.1.2, и должна охватывать всю область дисплея.

Примечание — Сигнал 50 Гц включает восемь полос (включая черную) и сигнал 60 Гц включает семь полос (в следующем порядке: белый, желтый, голубой, зеленый, пурпурный, красный и синий).

11.5.5 Видеосигнал трех полос

В этом случае активный участок изображения сигнала должен иметь три полосы белого цвета (100 %) на черном фоне (0 %), как определено в МЭК 60107-1:1997, 3.2.1.3.

11.5.6 $P_{o\text{ стат}}$: Энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием статических сигналов

Для статического видеосигнала потребление энергии в режиме «включено» (обычный режим) телевизионного приемника должно быть определено следующим образом

$$P_{o\text{ стат}} = (P_{\text{ч}} + P_{\text{б}})/2 + P_{\text{с}} + P_{\text{т}}/3,$$

где $P_{o\text{ стат}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием статических сигналов, Вт;

$P_{\text{ч}}$ — измеренная мощность с использованием черного видеосигнала, Вт;

$P_{\text{б}}$ — измеренная мощность с использованием белого видеосигнала, Вт;

$P_{\text{с}}$ — измеренная мощность с использованием полнозаполненного видеосигнала цветных полос, Вт;

$P_{\text{т}}$ — измеренная мощность с использованием видеосигнала трех полос, Вт.

11.5.7 $P_{a1\text{ стат}}$: Энергосбережение, связанное с автоматическим регулированием яркости, с использованием статических сигналов

Для статического видеосигнала энергосбережение, связанное с автоматическим регулированием яркости, должно быть определено следующим образом

$$P_{a1\text{ стат}} = P_{\text{с}} - P_{\text{abc стат}},$$

где $P_{a1\text{ стат}}$ — энергопотребление, связанное с автоматическим регулированием яркости, с использованием статических сигналов, Вт;

$P_{\text{с}}$ — измеренная мощность с использованием полнозаполненного видеосигнала цветных полос, Вт;

$P_{\text{abc стат}}$ — мощность, фактически измеренная с использованием функции автоматического регулирования яркости, активированной светом 0 люкс, поданным в область светового датчика, с использованием полнозаполненного видеосигнала цветных полос, Вт.

11.5.8 $P_{a2\text{ стат}}$: Энергосбережение, связанное с другими энергосберегающими функциями, с использованием статических сигналов

Для статического видеосигнала энергосбережение, связанное с другими энергосберегающими функциями, не возможными по умолчанию, должно быть определено следующим образом

$$P_{a2\text{ стат}} = P_{\text{с}} - P_{\text{др. стат}},$$

где $P_{a2\text{ стат}}$ — энергопотребление, связанное с другими энергосберегающими функциями, с использованием статических сигналов, Вт;

$P_{\text{с}}$ — измеренная мощность с использованием полнозаполненного видеосигнала цветных полос, Вт;

$P_{\text{др. стат}}$ — мощность, измеренная с активированием других энергосберегающих функций, с использованием полнозаполненного видеосигнала цветных полос, Вт.

11.6 Испытания в режиме «включено» (обычный режим) с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала

11.6.1 Измерения с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала

При измерении энергопотребления телевизионного приемника используется полная продолжительность динамического телетрансляционного видеосигнала, когда ТВП используется для просмотра типичной телетрансляционной передачи. Результатом измерения должна быть средняя мощность, потребляемая за десять последовательных минут.

Динамический телетрансляционный видеосигнал должен использоваться для стабилизации и измерения и формироваться от одного из видеоисточников, описанных в публикации МЭК в формате, совместимом с входом, используемым при испытании (см. МЭК 62087:2008 видеоконтент на DVD 50 [4] и МЭК 62087:2008 видеоконтент на BD [6]). Продолжительность видеосигнала — 10 мин.

Примечание — Динамический телетрансляционный видеосигнал изменяется в течение времени и имеет гамма-скорректированный средний уровень видеосигнала (СУВ), соответствующий 34 % гистограммы СУВ.

Результат был выведен из статистики, собранной при измерениях характерных телевизионных программ во многих странах, как это описано в С.3.

11.6.2 $P_{o \text{ телетранс}}$: Энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала

Усредненное энергопотребление телевизионного приемника должно быть измерено с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала, определенного как:

$P_{o \text{ телетранс}}$: энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала (Вт).

11.6.3 $P_{a1 \text{ телетранс}}$: Энергосбережение, связанное с автоматической регулировкой яркости, с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала.

Для динамического телетрансляционного видеосигнала энергосбережение, связанное с автоматической регулировкой яркости, должно быть определено следующим образом

$$P_{a1 \text{ телетранс}} = P_{o \text{ телетранс}} - P_{\text{abc телетранс}}$$

где $P_{a1 \text{ телетранс}}$ — энергосбережение, связанное с автоматической регулировкой яркости, с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала, Вт;

$P_{o \text{ телетранс}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала, Вт;

$P_{\text{abc телетранс}}$ — мощность, измеренная фактически с использованием автоматической регулировки яркости, активированной светом 0 люкс, поданным в область светового датчика, и динамического телетрансляционного видеосигнала, Вт.

11.6.4 $P_{a2 \text{ телетранс}}$: Энергосбережение, связанное с другими энергосберегающими функциями, с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала

Для динамического телетрансляционного видеосигнала энергосбережение, связанное с другими энергосберегающими функциями, не включенными по умолчанию, должно быть определено следующим образом

$$P_{a2 \text{ телетранс}} = P_{o \text{ телетранс}} - P_{\text{др. телетранс}}$$

где $P_{a2 \text{ телетранс}}$ — энергосбережение, связанное с другими энергосберегающими функциями, с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала, Вт;

$P_{o \text{ телетранс}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала, Вт;

$P_{\text{др. телетранс}}$ — мощность, измеренная с использованием других активированных энергосберегающих функций, и динамического телетрансляционного видеосигнала, Вт.

11.7 Испытания в режиме «включено» (обычный режим) с использованием интернет-видеосигнала

11.7.1 Измерения с использованием интернет-видеосигнала

При измерении энергопотребления телевизионного приемника учитывается полная продолжительность интернет-видеосигнала, когда ТВП используется для просмотра интернета. Результатом измерения должна быть средняя мощность, потребляемая за 10 последовательных минут.

Интернет-видеосигнал должен использоваться для стабилизации и измерения и формироваться от одного из видеоисточников, описанного в публикации МЭК в формате, совместимом с входом, используемым при испытании (см. раздел 2). Существует 100 изображений. Изображения должны демонстрироваться в течение 6 с каждое и общая продолжительность должна составлять 10 мин.

Изображения интернет-видеосигнала должны, при необходимости, иметь откорректированное разрешение, располагаясь без обрезки на весь экран.

Примечание — Интернет-видеосигнал изменяется в течение времени и имеет гамма-скорректированный средний уровень видеосигнала (СУВ), соответствующий гистограмме СУВ, описанной в разделе С.4. Результат был выведен на основании статистических данных, описанных в разделе С.4.

11.7.2 $P_{o \text{ интернет}}$: Энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием интернет-видеосигнала

Усредненное энергопотребление телевизионного приемника должно быть измерено с использованием интернет-видеосигнала, определенного как:

$P_{\text{о интернет}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (усредненное) с использованием интернет-видеосигнала, Вт.

11.7.3 $P_{\text{а1 интернет}}$: Энергосбережение, связанное с автоматической регулировкой яркости, с использованием интернет-видеосигнала

Для интернет-видеосигнала энергосбережение, связанное с автоматической регулировкой яркости, должно быть определено следующим образом

$$P_{\text{а1 интернет}} = P_{\text{о интернет}} - P_{\text{abc интернет}},$$

где $P_{\text{а1 интернет}}$ — энергосбережение, связанное с автоматической регулировкой яркости, с использованием интернет-видеосигнала, Вт;

$P_{\text{о интернет}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием интернет-видеосигнала, Вт;

$P_{\text{abc интернет}}$ — мощность, измеренная фактически с использованием автоматической регулировки яркости, активированной светом 0 люкс, поданным в область светового датчика и интернет-видеосигнала, Вт.

11.7.4 $P_{\text{а2 интернет}}$: Энергосбережение, связанное с другими энергосберегающими функциями, с использованием интернет-видеосигнала

Для интернет-видеосигнала энергосбережение, связанное с другими энергосберегающими функциями, не включенными по умолчанию, должно быть определено следующим образом

$$P_{\text{а2 интернет}} = P_{\text{о интернет}} - P_{\text{др. интернет}},$$

где $P_{\text{а2 интернет}}$ — энергосбережение, связанное с другими энергосберегающими функциями, с использованием интернет-видеосигнала, Вт;

$P_{\text{о интернет}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием интернет-видеосигнала, Вт;

$P_{\text{др. интернет}}$ — мощность, измеренная с использованием других активированных энергосберегающих функций и интернет-видеосигнала, Вт.

Приложение А
(справочное)

Процедура проверки

А.1 Основные положения

Оценивает соответствие конкретного изделия заявленному значению.

А.2 Процедура проверки

Чтобы оценить соответствие конкретного изделия заявленному значению, следует использовать процедуру проверки, изображенную на рисунке А.1

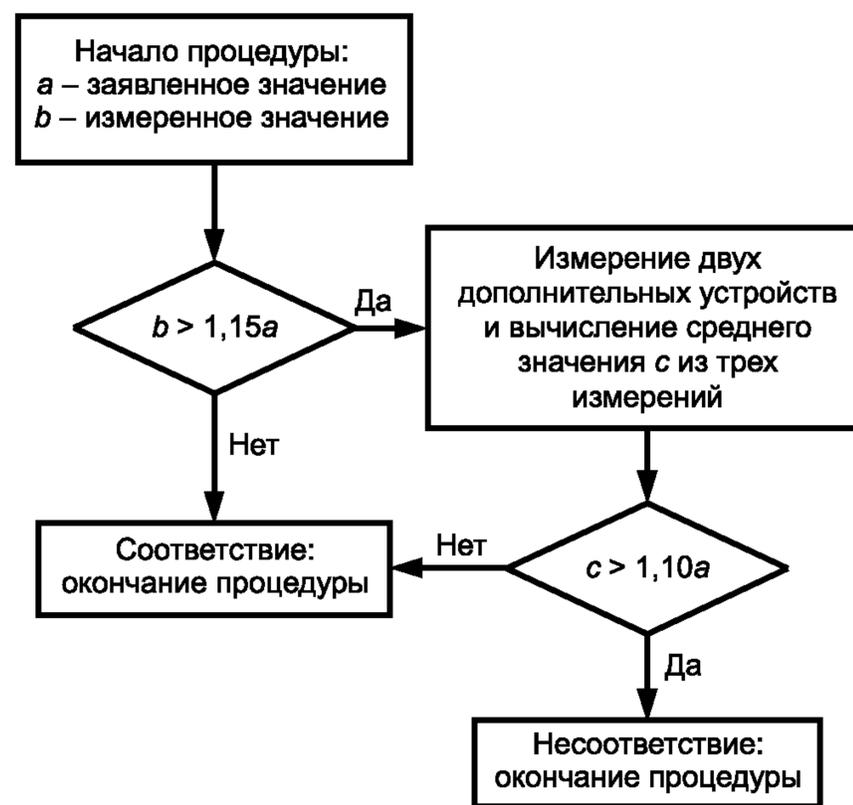


Рисунок А.1 — Схема процедуры проверки

Процедура проверки — двухступенчатый подход: измеренное значение одного устройства не должно превысить заявленное значение более чем на 15 %. Если это осуществляется, то измеряют два дополнительных устройства и среднее от этих трех измерений вычисляют. Это среднее значение не должно превысить заявленное более чем на 10 %.

Примечания

- 1 Заявленное значение может быть значением специфического энергопотребления в дежурном режиме, заявленное изготовителем, или ключевым значением.
- 2 Измерения проводятся согласно методу проведения испытаний для изделия.
- 3 Среднее значение должно быть вычислено следующим образом

$$P_{sb M} = 1/3 \sum_{i=1}^3 P_{sb m i}$$

где $P_{sb m i}$ — потребление энергии при i -м измерении;

$P_{sb M}$ — среднее значение потребления энергии при трех измерениях.

Приложение В
(справочное)

**Анализ измерений энергии телевизионного приемника
в режиме «включено» (обычный режим)**

В.1 Общие положения

Данное приложение применяется только для измерения потребления энергии телевизионным приемником в режиме «включено» (обычный режим).

В.2 Входные разъемы

Телевизионный приемник часто имеет много входных разъемов. Потребление энергии телевизионным приемником может отличаться в зависимости от входа, выбранного как источник видеосигнала. Наиболее общепринятый вход, используемый владельцами телевизионного приемника, может изменяться по региону и в течение времени.

Измерение энергопотребления для каждого входа телевизионного приемника может быть дорогостоящим. Один пример выбора входа должен установить, что выбор входного разъема с максимальным и минимальным потреблением энергии был определен и значения усреднены.

Для входов, предназначенных для немодулированных сигналов, может использоваться проигрыватель видеодисков. Для входов, предназначенных для ВЧ сигналов может потребоваться соответствующее кодирующее устройство и модулятор. Проверка входов, предназначенных для ВЧ сигналов, не поощряется из-за дополнительной сложности и цены.

Для лучшей точности уровня сигнала должен использоваться цифровой вход. Это поможет избежать проблем с калибровкой аналогового сигнала от генератора. В случае аналоговых видеосигналов должна быть измерена точность устройства, формирующего выходной видеосигнал. Если точность прибора выходит за пределы $\pm 2\%$ полной амплитуды, то либо должна быть проведена регулировка, либо сигнал должен быть пропущен через усилитель-формирователь, способный обеспечить калиброванный выход.

Если в данном регионе обычно используется единственный входной разъем, этого может быть достаточно, чтобы использовать его для измерения мощности. Отмечено, что трансляционный видеосигнал может быть просмотрен через один тип входного разъема, в то время как интернет-видеосигнал может быть просмотрен через различные типы входного разъема.

Директивные органы советуют соотносить точность со стоимостью и рассматривать наиболее вероятные для использования в их регионах планы действий для определения входов, используемых при измерении энергопотребления телевизионного приемника в режиме «включено» (обычный режим).

В.3 Энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с функциями сохранения энергии

В.3.1 Оценка эффективности энергосбережения относительно функций сохранения энергии

Много телевизионных приемников имеют функции сохранения энергии, такие как автоматическое регулирование яркости или другие функции сохранения энергии, которые могут быть запущены контролируемым пользователем переключателем. Энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим), учитывающее функции сохранения энергии, может быть определено в общем случае следующим образом

$$P_{\text{вкл с}} = P_{\text{вкл}} - P_a \cdot A_a,$$

где $P_{\text{вкл с}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с функциями сохранения энергии, Вт;

$P_{\text{вкл}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим), Вт;

P_a — энергосохранение, связанное с функциями сохранения энергии, Вт;

A_a — весовой коэффициент функций сохранения энергии;

A_a — оценка, означающая отношение полного времени, когда функцию сохранения энергии предполагается активировать к полному времени, когда предполагается использование телевизионного приемника.

При использовании автоматического регулирования яркости должно учитываться количество часов, в течение которых телевизионный приемник работает с темным экраном, по сравнению с общим использованием.

Существуют три уравнения для более точного определения энергопотребления в режиме «включено» (обычный режим), учитывающие функции сохранения энергии следующим образом:

$$\begin{aligned} P_{\text{вкл с статик}} &= P_{\text{вкл статик}} - P_{a \text{ статик}} \cdot A_a; \\ P_{\text{вкл с телетранс}} &= P_{\text{вкл телетранс}} - P_{a \text{ телетранс}} \cdot A_a; \\ P_{\text{вкл с интернет}} &= P_{\text{вкл интернет}} - P_{a \text{ интернет}} \cdot A_a; \end{aligned}$$

где $P_{\text{вкл с статик}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с функциями сохранения энергии, использующими статический сигнал, Вт;

$P_{\text{вкл с телетранс}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с функциями сохранения энергии, использующими динамический телетрансляционный видеосигнал, Вт;

- $P_{\text{вкл с интернет}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с функциями сохранения энергии, использующими интернет-видеосигнал, Вт;
- $P_{\text{вкл статик}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием статического сигнала, Вт;
- $P_{\text{вкл телетранс}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала, Вт;
- $P_{\text{вкл интернет}}$ — энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим) с использованием интернет-видеосигнала, Вт;
- $P_{\text{а статик}}$ — энергосохранение, связанное с функциями сохранения энергии с использованием статического сигнала, Вт;
- $P_{\text{а телетранс}}$ — энергосохранение, связанное с функциями сохранения энергии с использованием динамического телетрансляционного видеосигнала, Вт;
- $P_{\text{а интернет}}$ — энергосохранение, связанное с функциями сохранения энергии с использованием интернет-видеосигнала, Вт;
- $A_{\text{а}}$ — весовой коэффициент функций сохранения энергии.

П р и м е ч а н и я

- 1 В Японии $A_{\text{а}} = 1/4$.
- 2 $A_{\text{а}}$ может быть откорректирован с учетом того, что энергосберегающие функции были подключены изготовителем при поставке.

В.3.2 Энергия, сохраненная функциями сохранения энергии

Энергия, сохраненная функциями сохранения энергии ($P_{\text{а}}$), представляет сохранение либо при использовании автоматического регулирования яркости или при использовании контролируемых пользователем функциями сохранения энергии.

$$P_{\text{а}}(W) = \max [P_{\text{а1}}, P_{\text{а2}}],$$

- где $P_{\text{а}}$ — энергосохранение, связанное с функциями сохранения энергии, Вт;
- $P_{\text{а1}}$ — энергосохранение, связанное с автоматическим регулированием яркости, Вт;
- $P_{\text{а2}}$ — энергосохранение, связанное с другими функциями сохранения энергии, Вт.

Существуют три уравнения для определения энергии, сохраненной функциями сохранения энергии:

$$\begin{aligned} P_{\text{а статик}} &= \max [P_{\text{а1 статик}}, P_{\text{а2 статик}}]; \\ P_{\text{а телетранс}} &= \max [P_{\text{а1 телетранс}}, P_{\text{а2 телетранс}}]; \\ P_{\text{а интернет}} &= \max [P_{\text{а1 интернет}}, P_{\text{а2 интернет}}]; \end{aligned}$$

- где $P_{\text{а статик}}$ — энергосохранение, связанное с функциями сохранения энергии, использующими статический сигнал, Вт;
- $P_{\text{а телетранс}}$ — энергосохранение, связанное с функциями сохранения энергии, использующими динамический телетрансляционный видеосигнал, Вт;
- $P_{\text{а интернет}}$ — энергосохранение, связанное с функциями сохранения энергии, использующими интернет-видеосигнал, Вт;
- $P_{\text{а1 статик}}$ — энергосохранение, связанное с автоматической регулировкой яркости, использующее статический сигнал, Вт;
- $P_{\text{а1 телетранс}}$ — энергосохранение, связанное с автоматической регулировкой яркости, использующее динамический телетрансляционный видеосигнал, Вт;
- $P_{\text{а1 интернет}}$ — энергосохранение, связанное с автоматической регулировкой яркости, использующее интернет-видеосигнал, Вт;
- $P_{\text{а2 статик}}$ — энергосохранение, связанное с другими функциями сохранения энергии, использующими статический сигнал, Вт;
- $P_{\text{а2 телетранс}}$ — энергосохранение, связанное с другими функциями сохранения энергии, использующими динамический телетрансляционный видеосигнал, Вт;
- $P_{\text{а2 интернет}}$ — энергосохранение, связанное с другими функциями сохранения энергии, использующими интернет-видеосигнал, Вт;

В.4 Регулирование уровня изображения

Изготовителям рекомендуют позаботиться, чтобы пользователь телевизионного приемника мог легко восстановить настройки уровня изображения, используемые во время измерения среднего потребления энергии. Эти установки, как это определено в 11.4.8, первоначальные заводские регулировки. В случае, когда режим установки должен быть выбран при начальной активации, установки относятся к стандартному режиму или эквивалентному ему. Термины «домашний режим» и «стандартный режим» эквивалентны. Удобное восстановление этих установок упрощает испытание телевизионного приемника, не находящегося в нестандартных условиях.

Используя свой опыт, изготовители принимают участие в определении настроек изображения при измерении среднего потребления энергии, обеспечивающих комфортный просмотр в нормальных домашних условиях.

Приложение С
(справочное)

Описание видеосигналов режима «включено» (обычный режим)

С.1 Общие положения

Метод измерения энергопотребления телевизионных приемников в режиме «включено» (обычный режим) (см. раздел 11) основан на факте, что потребление энергии телевизионного приемника изменяется в зависимости от усредненного уровня изображения.

Три метода существуют для того, чтобы измерить энергопотребление в режиме «включено» (обычный режим). Они включают использование:

- статических видеосигналов (см. 11.5);
- динамических телетрансляционных видеосигналов (см. 11.6) и
- интернет-видеосигналов (см. 11.7).

Статические либо динамические трансляционные видеосигналы предназначены для использования при измерении потребления энергии телевизионного приемника, при отображении видеотелетрансляции. Интернет-видеосигнал предназначен для использования при измерении потребления энергии телевизионного приемника, при отображении интернет-страниц.

Существует также метод для измерения режима «включено» (обычный режим) (см. 6.7) с использованием единичного тестового сигнала (см. 6.4).

С.2 Статические видеосигналы

Метод с использованием статического видеосигнала был первоначально разработан JEITA (Японская ассоциация производителей электроники и оборудования информационных технологий). Потребление энергии было измерено у различных плазменных панелей и ЖКД с трансляционными сигналами, и по соотношению сигналов была выбрана лучшая модель по потреблению энергии.

Измерение потребления энергии, основанное на статических видеосигналах, может быть выбрано для простоты проведения испытаний. Это испытание может быть выполнено непосредственно ваттметром.

С.3 Динамические трансляционные видеосигналы

Средний уровень динамического трансляционного видеосигнала был выбран для лучшей модели со средней яркостью изображения, измеренной в международном масштабе. Участники проекта оценивали, по крайней мере, в течение 40 ч типичные телетрансляции с множеством жанров от множества радиостанций в Австралии, Японии,

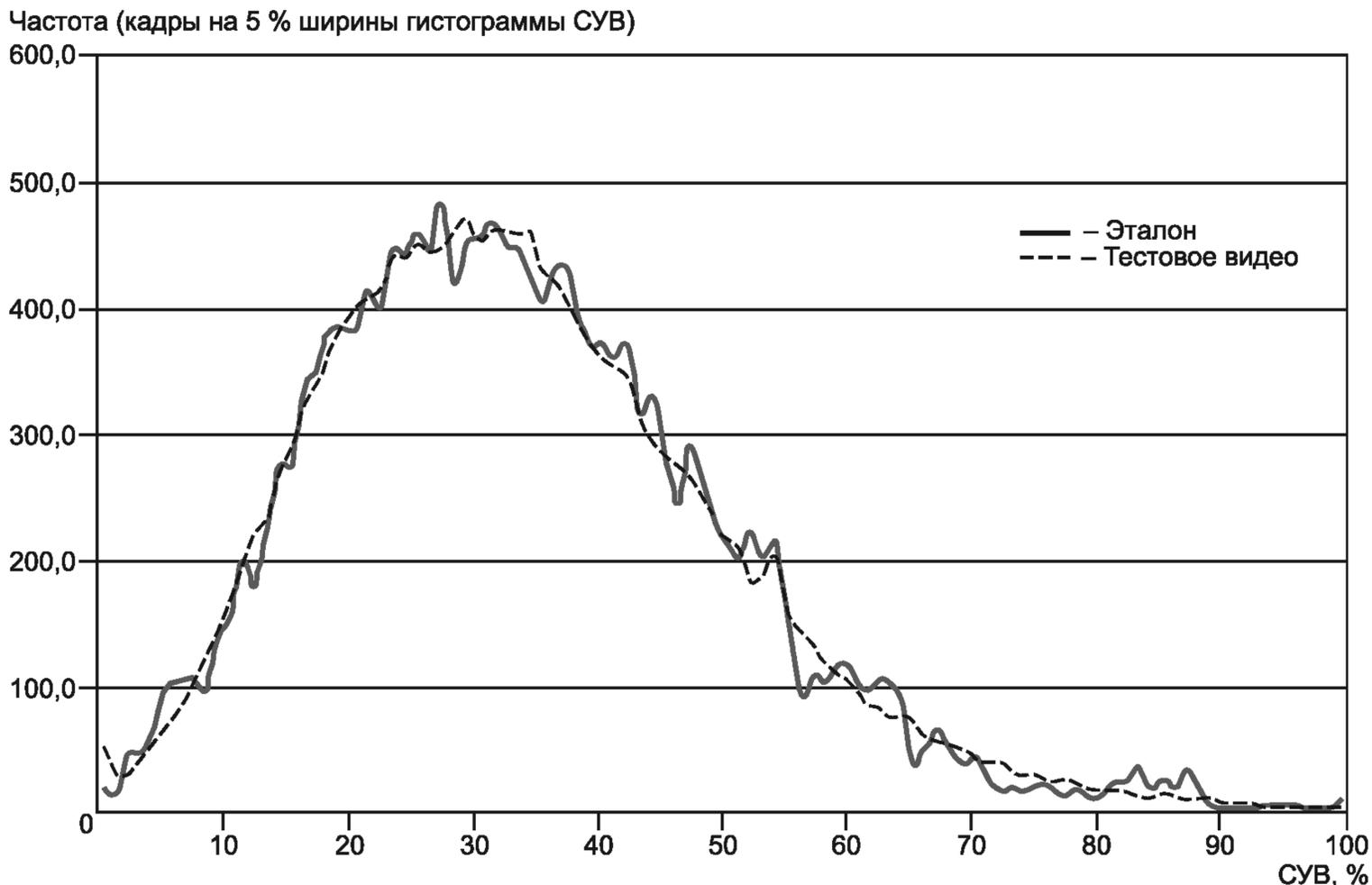


Рисунок С.1 — Средний уровень динамического телетрансляционного видеосигнала

Нидерландах, Великобритании и Соединенных Штатах. Зафиксированные кривые средней яркости изображения были усреднены, чтобы создать целевую кривую среднего уровня видеосигнала, известную как эталонная гистограмма.

Среднее значение гистограммы составляет 34 %.

Участники проекта получали видеоконтент, который был предоставлен МЭК его владельцами. Использовалась компьютерная программа, чтобы случайно выбирать эпизоды, которые лучше всего соответствовали эталонной гистограмме.

Рисунок С.1 показывает гистограмму среднего уровня видеосигнала тестового диска и эталонного видео. Данные показаны в С.5.

С.4 Интернет-видеосигнал

Средний уровень интернет-видеосигнала был выбран для лучшей модели со средней яркостью изображения популярных интернет-страниц.

Участники проекта приобретали моментальные снимки экрана с интернет-страниц от американских правительственных интернет-сайтов, включая Агентство по охране окружающей среды, потому что согласно своду законов Соединенных Штатов № 17, часть 105, «охрана авторского права не распространяется на работы, производимые Правительством Соединенных Штатов». Тестовые изображения были выбраны, чтобы лучше всего соответствовать среднему уровню видеосигнала 100 самых популярных интернет-страниц, как это было определено во время разработки стандарта.

Участники проекта выбрали тестовые изображения для испытаний, полагая, что они являются неоскорбительными. Однако чтобы гарантировать 100 %-ную приемлемость всех мировых культур, некоторые изображения были зашифрованы. Испытания подтвердили, что шифрование не оказывает существенный эффект на потребляемую мощность.

Данные текущего учета показывают, что количество часов, в течение которых телевизионные приемники используются для просмотра интернета по сравнению с просмотром телетрансляций, очень низкое. Сравнительная оценка результатов измерения мощности с использованием интернет-трансляций по сравнению с динамической телетрансляцией должна отражать предполагаемое использование в регионах, где такая оценка разрабатывается.

Рисунок С.2 показывает гистограмму среднего уровня видеоизображения 100 лучших интернет-страниц и тестовых изображений со значениями средней яркости изображения 81 %. На этом рисунке сплошная линия показывает, что гистограмма среднего уровня видеоизображения аппроксимирует обратное Хи-квадратное распространение.

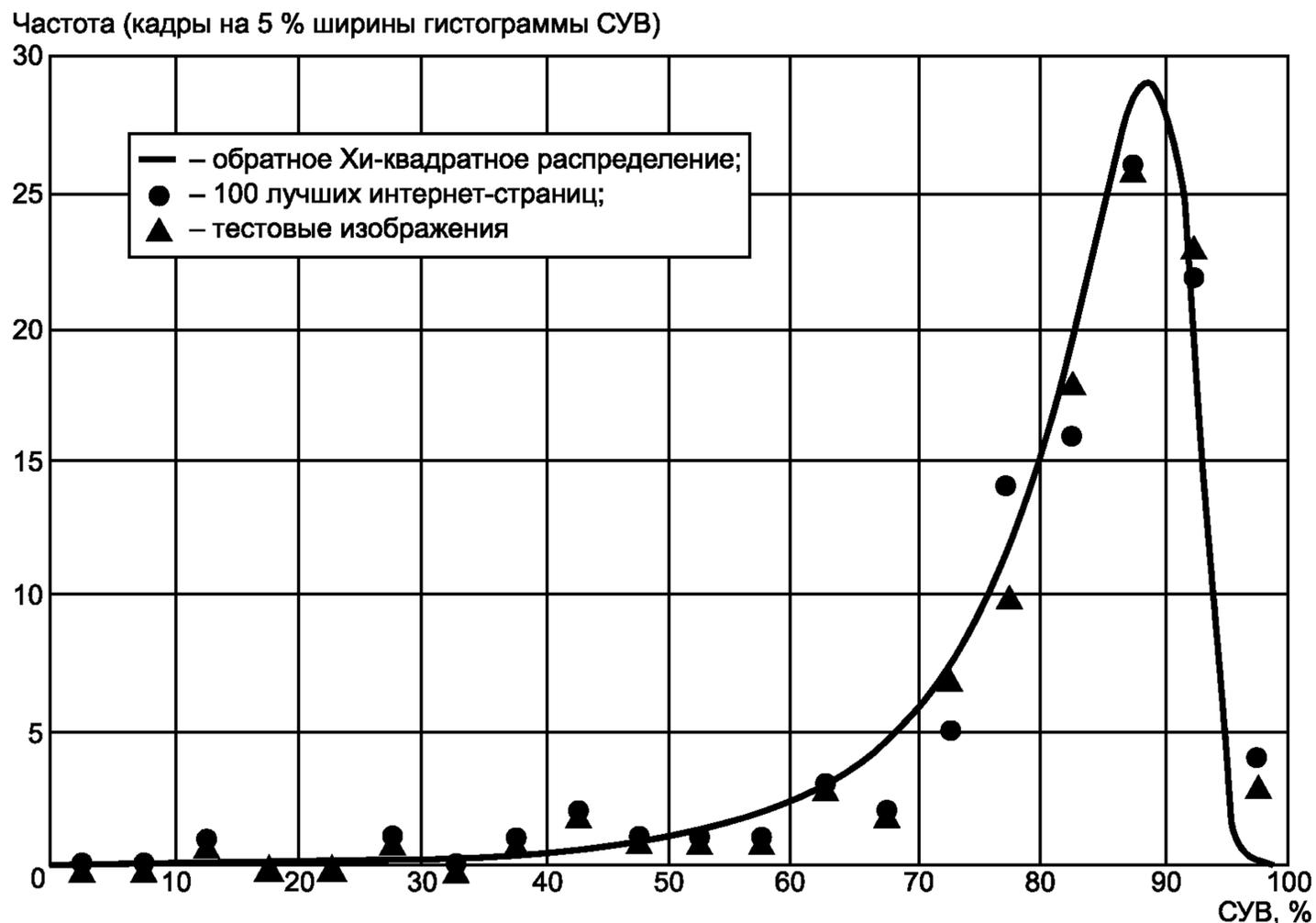


Рисунок С.2 — Средний уровень интернет-видеосигнала

С.5 Данные динамической телетрансляции

Таблица С.1 показывает частоту кадров в тестовом видео и эталоне в 1 % гистограммы СУВ. Также показан процент от частоты кадров эталона. Кадры в тестовом видео были выбраны, чтобы лучше всего соответствовать эталонной гистограмме.

Т а б л и ц а С.1 — Данные динамической телетрансляции

Ширина гистограммы СУВ, %	Частота тестового видео	Частота эталона	Эталон, %
0,5	18	51,0	0,28
1,5	15	27,9	0,16
2,5	47	31,0	0,17
3,5	46	42,9	0,24
4,5	71	56,3	0,31
5,5	98	69,3	0,39
6,5	105	81,3	0,45
7,5	107	102,6	0,57
8,5	98	122,6	0,68
9,5	137	144,8	0,81
10,5	159	173,4	0,96
11,5	199	193,7	1,08
12,5	180	220,0	1,22
13,5	225	233,8	1,30
14,5	275	270,7	1,51
15,5	276	294,3	1,64
16,5	338	322,1	1,79
17,5	352	340,2	1,89
18,5	382	365,9	2,03
19,5	383	389,3	2,16
20,5	384	402,9	2,24
21,5	413	410,8	2,28
22,5	400	415,6	2,31
23,5	447	441,8	2,46
24,5	443	439,7	2,44
25,5	462	450,3	2,50
26,5	449	445,4	2,48
27,5	485	451,4	2,51
28,5	421	463,7	2,58
29,5	453	471,1	2,62
30,5	458	453,3	2,52
31,5	468	464,0	2,58
32,5	452	462,1	2,57
33,5	450	460,2	2,56
34,5	426	460,4	2,56
35,5	406	431,0	2,40
36,5	430	424,8	2,36
37,5	432	403,9	2,25

Продолжение таблицы С.1

Ширина гистограммы СУВ, %	Частота тестового видео	Частота эталона	Эталон, %
38,5	394	394,2	2,19
39,5	371	375,5	2,09
40,5	372	359,7	2,00
41,5	362	352,5	1,96
42,5	370	345,1	1,92
43,5	319	315,9	1,76
44,5	328	294,4	1,64
45,5	283	280,6	1,56
46,5	244	274,7	1,53
47,5	291	262,6	1,46
48,5	262	247,9	1,38
49,5	231	231,3	1,29
50,5	214	209,7	1,17
51,5	202	209,2	1,16
52,5	219	182,8	1,02
53,5	201	185,9	1,03
54,5	212	200,9	1,12
55,5	151	156,9	0,87
56,5	94	143,6	0,80
57,5	109	128,8	0,72
58,5	102	113,7	0,63
16,5	338	322,1	1,79
17,5	352	340,2	1,89
18,5	382	365,9	2,03
19,5	383	389,3	2,16
20,5	384	402,9	2,24
21,5	413	410,8	2,28
22,5	400	415,6	2,31
23,5	447	441,8	2,46
24,5	443	439,7	2,44
25,5	462	450,3	2,50
26,5	449	445,4	2,48
27,5	485	451,4	2,51
28,5	421	463,7	2,58
29,5	453	471,1	2,62
30,5	458	453,3	2,52
31,5	468	464,0	2,58
32,5	452	462,1	2,57
33,5	450	460,2	2,56
34,5	426	460,4	2,56
35,5	406	431,0	2,40

ГОСТ Р МЭК 62087—2011

Продолжение таблицы С.1

Ширина гистограммы СУВ, %	Частота тестового видео	Частота эталона	Эталон, %
36,5	430	424,8	2,36
37,5	432	403,9	2,25
38,5	394	394,2	2,19
39,5	371	375,5	2,09
40,5	372	359,7	2,00
41,5	362	352,5	1,96
42,5	370	345,1	1,92
43,5	319	315,9	1,76
44,5	328	294,4	1,64
45,5	283	280,6	1,56
46,5	244	274,7	1,53
47,5	291	262,6	1,46
48,5	262	247,9	1,38
49,5	231	231,3	1,29
50,5	214	209,7	1,17
51,5	202	209,2	1,16
52,5	219	182,8	1,02
53,5	201	185,9	1,03
54,5	212	200,9	1,12
55,5	151	156,9	0,87
56,5	94	143,6	0,80
57,5	109	128,8	0,72
58,5	102	113,7	0,63
59,5	118	108,1	0,60
60,5	114	100,0	0,56
61,5	96	86,1	0,48
62,5	103	81,5	0,45
63,5	104	73,2	0,41
64,5	87	75,0	0,42
65,5	37	70,0	0,39
66,5	48	58,6	0,33
67,5	63	54,0	0,30
68,5	48	51,0	0,28
69,5	37	46,6	0,26
70,5	43	39,8	0,22
71,5	22	38,2	0,21
72,5	14	35,2	0,20
73,5	16	30,5	0,17
74,5	15	27,6	0,15
75,5	21	26,6	0,15
76,5	19	22,7	0,13

Окончание таблицы С.1

Ширина гистограммы СУВ, %	Частота тестового видео	Частота эталона	Эталон, %
77,5	11	23,9	0,13
78,5	14	20,9	0,12
79,5	10	17,5	0,10
80,5	12	14,6	0,08
81,5	23	14,4	0,08
82,5	23	14,0	0,08
83,5	35	11,7	0,06
84,5	16	9,9	0,06
85,5	25	10,6	0,06
86,5	17	9,1	0,05
87,5	31	8,9	0,05
88,5	15	8,4	0,05
89,5	1	8,0	0,04
90,5	2	5,9	0,03
91,5	2	5,3	0,03
92,5	1	5,5	0,03
93,5	1	4,5	0,03
94,5	3	3,4	0,02
95,5	3	2,4	0,01
96,5	1	1,6	0,01
97,5	2	1,9	0,01
98,5	0	1,9	0,01
99,5	8	1,7	0,01

П р и м е ч а н и е — Частота является числом кадров на 1 % гистограммы СУВ.

С.6 Данные интернет-сигнала

Таблица С.2 показывает частоту тестовых изображений и 100 лучших кадров в 5 % гистограммы СУВ. Кадры тестовых изображений были выбраны, чтобы лучше всего соответствовать 100 лучшим гистограммам.

Т а б л и ц а С.2 — Данные интернет-сигнала

Ширина гистограммы СУВ, %	Частота 100 лучших кадров	Частота тестовых изображений
2,5	0	0
7,5	0	0
12,5	1	1
17,5	0	0
22,5	0	0
27,5	1	1
32,5	0	0
37,5	1	1
42,5	2	2
47,5	1	1
52,5	1	1

ГОСТ Р МЭК 62087—2011

Окончание таблицы С.2

Ширина гистограммы СУВ, %	Частота 100 лучших кадров	Частота тестовых изображений
57,5	1	1
62,5	3	3
67,5	2	2
72,5	5	7
77,5	14	10
82,5	16	18
87,5	26	26
92,5	22	23
97,5	4	3

П р и м е ч а н и е — Частота является числом кадров на 5 % гистограммы СУВ.

Приложение ДА
(справочное)

Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов ссылочным национальным стандартам Российской Федерации

Т а б л и ц а ДА.1

Обозначение ссылочного международного стандарта	Степень соответствия	Обозначение и наименование соответствующего национального стандарта
МЭК 60107-1:1997	—	*
МЭК 61938:1996	—	*
EN 50049-1	—	*

* Соответствующий национальный стандарт отсутствует. До его утверждения рекомендуется использовать перевод на русский язык данного международного стандарта. Перевод находится в Федеральном информационном фонде технических регламентов и стандартов.

Библиография

- [1] МЭК 62087:2002 Методы измерений энергии, потребляемой аудио-, видео- и аналоговой аппаратурой
- [2] МЭК 62301:2005 Бытовые электрические приборы. Измерения резервной энергии
- [3] SMPTE EG 1-1990 Юстировочный тестовый сигнал цветных полос для телевизионных видеомониторов
(Заархивированный 2004)
- [4] МЭК 62087:2008 Видеоконтент для МЭК 62087:2008 на DVD, 50 Гц частота кадровой развертки
видеоконтент на DVD 50
- [5] МЭК 62087:2008 Видеоконтент для МЭК 62087:2008 на DVD, 60 Гц частота кадровой развертки
видеоконтент на DVD 60
- [6] МЭК 62087:2008 Видеоконтент для МЭК 62087:2008 на BD
видеоконтент на BD

УДК 621.002.5:006.354

ОКС 33.160.10

ОКП 65 0000

Ключевые слова: дополнительные функции, звуковое оборудование, многофункциональное оборудование, оборудование видеозаписи, пункт модуля развертывания, радиоприемник, специальные функции, телевизионный приемник, условный модуль доступа, яркость

Редактор *Е.В. Вахрушева*
Технический редактор *В.Н. Прусакова*
Корректор *Е.Д. Дульнева*
Компьютерная верстка *А.Н. Золотаревой*

Сдано в набор 24.01.2012. Подписано в печать 28.03.2012. Формат 60 × 84 $\frac{1}{8}$. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 4,18. Уч.-изд. л. 3,35. Тираж 96 экз. Зак. 259.

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru
Набрано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» на ПЭВМ.
Отпечатано в филиале ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» — тип. «Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6.